



## هم تراز نمودن پرداختی های مربوط به خانواده شما

ما پس از پایان سال مالی پیش بینی درآمد شما را با درآمد واقعی تان مقایسه می کنیم. هدف از این کار این است که مطمئن شویم که به شما مبلغ صحیح کمک هزینه خانواده را پرداخت می کنیم.

### چه کار باید بکنید

همه افراد مجبور نیستند که به منظور هم تراز نمودن Family Tax Benefit و Child Care Subsidy اقدام مشابهی را انجام دهند. کاری که باید بکنید به شرایط شما بستگی خواهد داشت.

ممکن است لازم باشد که درخواست بازگشت مالیات خود را داده باشید و یا اینکه به ما اطلاع دهید که نیازی به انجام این کار ندارید. در صورتی شریک زندگی دارید و یا یک شریک زندگی داشته اید که در طول سال از ایشان جدا شده اید، ممکن است لازم باشد که آنها نیز همین کار را انجام دهند. برای حصول اطمینان از لزوم ارائه درخواست بازگشت مالیات به تارنمای Australian Taxation Office (ATO) مراجعه کنید.

اگر درخواست بازگشت مالیات خود را ارائه نمایید، ATO اطلاعات مربوط به درآمد شما را برای ما ارسال خواهد کرد. ما معمولاً این اطلاعات را 28 روز پس از آنکه Notice of Assessment خود را دریافت نمایید، کسب می کنیم.

اگر نیازی نباشد که درخواست بازگشت مالیات نمایید، لازم است که به ما اطلاع دهید و میزان درآمد خود را اعلام کنید. اگر دارای شریک زندگی هستید، این اطلاعات را درباره آنها نیز نیاز خواهیم داشت. شما می توانید این اطلاعات را از طریق حساب آنلاین Centrelink از طریق myGov یا اپ موبایل Express Plus Centrelink به ما ارائه نمایید.

بیشتر والدینی که child support دریافت و یا پرداخت می کنند، ملزم به ارائه درخواست بازگشت مالیات می باشند. وقتی که ATO درخواست مالیات شما را بررسی می کند، اطلاعات مربوط به درآمد شما را برای ما ارسال می کند. ما از این اطلاعات برای بروز رسانی ارزیابی child support شما استفاده می کنیم. چنانچه ATO هنوز درآمد مشمول مالیات شما را مورد ارزیابی قرار نداده است و یا اینکه نیاز به ارائه درخواست مالیات ندارید، همچنان لازم است که درآمد خود را به ما اعلام کنید. شما می توانید اینکار را با استفاده از حساب آنلاین Child Support از طریق myGov انجام دهید.

### هنگامی که پرداختی های شما را هم تراز می کنیم

ما تنها پس از آخرین پرداختی Family Tax Benefit و تایید آن توسط شما برای سال مالی می توانیم Family Tax Benefit شما را هم تراز نماییم معمولاً ما آخرین پرداختی شما را در اواسط ماه ژوئیه دریافت می کنیم.

ما معمولاً Child Care Subsidy را بعد از Family Tax Benefit هم تراز می کنیم. قبل از اینکه ما Child Care Subsidy شما را هم تراز کنیم، به تاییدیه حضور فرزند شما در سال مالی نیاز داریم. ما آن را مستقیماً از ارائه دهندگان خدمات مراقبت از کودک شما دریافت می کنیم.

هنگامی که پرداختی شما را هم تراز نمودیم، نتیجه را برای شما خواهیم نوشت. اگر شما نامه هایتان را به صورت الکترونیکی دریافت می نمایید، ما آن را به صندوق myGov شما ارسال خواهیم نمود. همچنین اگر پرداختی های شما با استفاده از حساب آنلاین Centrelink شما هم تراز شده باشند، می توانید از طریق myGov و یا از طریق اپ موبایل Express Plus Centrelink آن را بررسی نمایید.

### چگونه از نتیجه هم تراز شدگی خویش آگاه شوید

مبلغ کافی به شما پرداخت نشده است

چنانچه در طول سال مبلغ کافی را به شما پرداخت نکرده باشیم، آنگاه در هنگام هم تراز کردن پرداختیهاتان معوقات مربوطه را مستقیماً به شما خواهیم پرداخت. ما آن را "سرریز" (top up) می نامیم.

هنگامی که ما Family Tax Benefit شما را هم تراز می کنیم، وجود شرایط دریافت هرگونه پرداختی تکمیلی به شما را بررسی می نماییم. که Family Tax Benefit Part A supplement، Family Tax Benefit Part B supplement یا Single Income Family Supplement را شامل می شود.



به شما پرداخت بسیار زیادی شده است

اگر در طول سال مبالغ اضافه ای به شما Child Care Subsidy یا Family Tax Benefit پرداخت شده باشد، شما این مبلغ را به ما بدهکار خواهید شد و ملزم به باز پرداخت آن می باشید.

برای بازپرداخت این پول، نیاز به ورود به یک طرح هماهنگی بازپرداخت وجه به ما می باشید. شما می باید این کار را تا تاریخ سر رسید قید شده در نامه تان انجام دهید.

ممکن است که اضافه پرداختیهای Child Care Subsidy و Family Tax Benefit را از محل موارد زیر بازپس بگیریم:

- پرداختی های Family Tax Benefit آتی شامل بر بدهی های عقب افتاده
- سرریزهای ها و پرداختهای تکمیلی Family Tax Benefit
- بازپرداخت مالیات.

ممکن است که این مساله حتی پس از آنکه بازپرداخت بدهی خود را با ما هماهنگ نموده باشید نیز اتفاق بیفتد.

شما می توانید بدهی های Centrelink خود را به صورت آنلاین بررسی نمایید. از حساب آنلاین Centrelink خود 'Money You Owe' را انتخاب نمایید و یا از طریق myGov با استفاده از اپ موبایل Express Plus Centrelink.

اگر مخالف تصمیمی هستید که اخذ نموده ایم، این حق را دارید که از ما بخواهید که آن را دوباره بررسی نمایم.

اگر در مورد بازپرداخت بدهی خود نگران هستید، مهم است که با ما صحبت نمایید. ما می توانیم با شما در خصوص یک برنامه بازپرداخت را که در استطاعت مالی شما باشد، هماهنگ شویم.

## نحوه مدیریت پرداختی های شما

مهم است که پیش بینی میزان درآمد خود را به طور مرتب مورد بازنگری قرار بدهید. در صورتی که درآمد احتمالی خانواده خود را در سال مالی کمتر از میزان واقعی تخمین زده اید، اطمینان حاصل کنید که تخمین فعلی شما دقیق است. هرگونه تغییر در وضعیت را به روز رسانی کنید. اینکار به شما کمک می کند از دریافت مبالغ اضافی اجتناب نمایید.

همچنین حائز اهمیت است که در صورت وقوع هرگونه تغییری، جزییات فعالیتتان را در Child Care Subsidy بروز رسانی کنید. ما برای محاسبه مقدار Child Care Subsidy که به شما تعلق می گیرد، سطح فعالیت شما، درصد مبلغ نگهداشته شده و تخمین میزان درآمد خانواده شما را مورد استفاده قرار می دهیم. نگهداری بروز تمام جزییات به شما کمک خواهد نمود که از اضافه پرداختی اجتناب نمایید.

## برای کسب اطلاعات بیشتر

- برای اطلاعات بیشتر به زبان انگلیسی از [humanservices.gov.au/balancing](http://humanservices.gov.au/balancing) بازدید کنید.
- از [humanservices.gov.au/yourlanguage](http://humanservices.gov.au/yourlanguage) بازدید کنید تا اطلاعات بیشتری به زبان خودتان بخوانید، گوش فرا دهید و یا به تماشا بنشینید.
- برای گفتگو درباره پرداختی ها و خدمات Centrelink با ما به زبان خودتان با شماره **131 202** تماس بگیرید.
- برای صحبت درباره پرداختی ها و خدمات Medicare و Child Support با ما به زبان خودتان با Translating and Interpreting Service (TIS National) به شماره **131 450** تماس بگیرید.
- به یکی از مراکز خدماتی ما مراجعه کنید.

**توجه:** تماس از تلفن ثابت به شماره '13' در هر کجا از استرالیا با نرخ ثابت محاسبه می شود. نرخ ها ممکن است بر اساس قیمت مکالمات محلی و همچنان شرکت ارائه کننده خدمات تلفنی شما متفاوت باشند. مکالمات تلفنی با شماره های '1800' از خط ثابت رایگان می باشد. ممکن است که مکالمات تلفنی از تلفن های عمومی و موبایل براساس زمان استفاده آن با نرخ بیشتری محاسبه شوند.

## سلب مسئولیت

اطلاعات مندرج در این نشریه، تنها جنبه اطلاع رسانی در زمینه پرداختها و خدمات را دارد. مسئولیت تصمیم گیری در خصوص تمایل به درخواست به دریافت یک پرداختی و ارائه درخواست بر مبنای شرایط خاص شما بر عهده خود شما می باشد.



# Balancing your family assistance payments

After the end of the financial year we compare your income estimate with your actual income. This is to make sure we pay you the correct amount of family assistance.

## What you need to do

Not everyone has to do the same thing for us to balance their Family Tax Benefit and Child Care Subsidy. What you need to do depends on your circumstances.

You may need to lodge a tax return or let us know you do not need to. If you have a partner, or an ex-partner who you separated from during the year, they may need to do this too. To check if you need to lodge a tax return go to the Australian Taxation Office (ATO) website.

If you lodge a tax return, the ATO will send us your income information. We usually get this information within 28 days from when you get your Notice of Assessment from them.

If you do not need to lodge a tax return, you need to let us know and confirm your income with us. If you have a partner, we will need this information for them as well. You can give us this information using either your Centrelink online account through myGov or Express Plus Centrelink mobile app.

Most parents who pay or receive child support must lodge a tax return. When the ATO assesses your tax return, they will send us your income details. We will use this to update your child support assessment. If the ATO has not yet assessed your taxable income or if you do not need to lodge a tax return, you will still need to tell us your income. You can do this using your Child Support online account through myGov.

## When we balance your payments

We can only balance your Family Tax Benefit after we have paid your last Family Tax Benefit payment for the financial year and you have confirmed your income. You will usually get your last payment by the middle of July.

We usually start balancing Child Care Subsidy later than Family Tax Benefit. Before we can balance your Child Care Subsidy, we need confirmation of your child's attendance for the financial year. We get this directly from your child care service.

Once we have balanced your payments, we will write to you and explain the outcome. If you get your letters electronically, we will send it to your myGov inbox. You can also check if your payments have been balanced using your Centrelink online account through myGov or the Express Plus Centrelink mobile app.

## How to understand your balancing outcome

### You were not paid enough

If we did not pay you enough during the year, we will pay any outstanding amounts directly to you when we balance your payments. We call this a top up.

When we balance your Family Tax Benefit, we check if you are eligible for any supplements. This includes Family Tax Benefit Part A supplement, Family Tax Benefit Part B supplement or Single Income Family Supplement.



## You were paid too much

If you got too much Child Care Subsidy or Family Tax Benefit during the year, you may owe us money, which you will have to pay back.

To pay the money back, you need to enter into a repayment plan with us. You must do this by the due date in your letter.

We may recover overpayments of Child Care Subsidy and Family Tax Benefit from all of the following:

- future Family Tax Benefit payments, including arrears
- Family Tax Benefit top ups and supplements
- tax refunds.

This may happen even if you have entered into a repayment arrangement with us.

You can check your Centrelink debts online. Select '**Money You Owe**' from your Centrelink online account through myGov or by using the Express Plus Centrelink mobile app.

If you disagree with a decision we have made, you have the right to ask us to review it.

It is important you talk to us if you are worried about paying back a debt. We can work with you to set up a repayment plan you can afford.

## How to manage your payments

It is important to review your income estimate regularly. If you underestimated your family income for the financial year, make sure your current estimate is accurate. Update it whenever things change. This will help you avoid an overpayment.

It is also important you update your activity details for Child Care Subsidy every time there is a change. We use your activity level, withholding percentage and family income estimate to work out how much Child Care Subsidy you can get. Keeping all your details up to date will help you avoid an overpayment.

## For more information

- go to [humanservices.gov.au/balancing](https://humanservices.gov.au/balancing) for more information in English
- go to [humanservices.gov.au/yourlanguage](https://humanservices.gov.au/yourlanguage) where you can read, listen to or watch information in your language
- call **131 202** to speak with us in your language about Centrelink payments and services
- call the Translating and Interpreting Service (TIS National) on **131 450** to speak with us in your language about Medicare and Child Support payments and services
- visit a service centre.

**Note:** calls from your home phone to '13' numbers from anywhere in Australia are charged at a fixed rate. That rate may vary from the price of a local call and may also vary between telephone service providers. Calls to '1800' numbers from your home phone are free. Calls from public and mobile phones may be timed and charged at a higher rate.

## **Disclaimer**

The information contained in this publication is intended only as a guide to payments and services. It is your responsibility to decide if you wish to apply for a payment and to make an application with regard to your particular circumstances.